

# TRAIN SIM WORLD: DB BR 155 MANUEL DU CONDUCTEUR







© 2018 Dovetail Games, un nom commercial de RailSimulator.com Limited (« DTG »). Tous droits réservés. « Dovetail Games » est une marque ou une marque déposée de Dovetail Games Limited. « Train Sim World » et « SimuGraph » sont des marques ou des marques déposées de DTG. Unreal® Engine, © 1998-2018, Epic Games, Inc. Tous droits réservés.

Unreal® est une marque déposée d'Epic Games. Des portions de ce logiciel utilisent la technologie SpeedTree® (© 2014 Interactive Data Visualization, Inc.). SpeedTree® est une marque déposée d'Interactive Data Visualization, Inc. Tous droits réservés. Le logo DB est une marque déposée de la Deutsche Bahn AG. Tous les autres droits d'auteur et marques commerciales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. La copie, l'adaptation, la location, la revente, l'utilisation en salle d'arcade, l'utilisation payante, la diffusion, la transmission par câble, la projection publique, la distribution ou l'extraction non autorisée du produit ou de toute marque déposée ou contenu sous copyright faisant partie de ce produit sont interdites. Développé et publié par DTG.

La liste de tous les crédits est disponible dans le menu « Options » de TSW.

# Sommaire

Catégorie	Page
1. Guide de démarrage rapide : DB BR 155 .....	4
2. Conduire la DB BR 155 .....	5
3. Éclairage intérieur de la DB BR 155 .....	6
4. Commandes en cabine.....	7
5. Panneau des indicateurs .....	10
6. Section de référence .....	11
7. Systèmes de sécurité : SIFA .....	11
8. Systèmes de sécurité : Guide de référence rapide du PZB.....	12
9. Les modes du PZB.....	12
10. Clavier et autres commandes par défaut en français .....	19
11. Contrôler les caméras et les modes caméra.....	20
12. Personnaliser le HUD .....	21
13. Votre compte Dovetail Live.....	22
14. Guide de dépannage et aide .....	23



## Guide de démarrage rapide : DB BR 155

1. Entrez dans la locomotive via la porte qui vous amènera dans le couloir.
2. Dans le couloir, vous trouverez le panneau de contrôle.
3. Réglez l'interrupteur d'isolation de la batterie sur la position « I » (actif).
4. Réglez l'interrupteur du compresseur auxiliaire sur la position « Automatik » (automatique).
5. Entrez dans la cabine de pilotage.
6. Réglez l'inverseur sur la position « Marche avant ».
7. Réglez l'interrupteur de la source d'alimentation sur la position « Actif ».
8. Réglez l'interrupteur du transformateur sur la position « Actif ».
9. Levez le pantographe, et vérifiez qu'il est effectivement levé en observant la jauge de tension d'alimentation.
10. Réglez le disjoncteur principal sur la position « Fermé ».
11. Réglez l'interrupteur du compresseur sur la position « Automatique ».
12. Réglez l'interrupteur des ventilateurs de refroidissement sur le paramètre « Moteur de traction et transformateur ».
13. Réglez la clé de frein du conducteur sur la position « Actif » pour déverrouiller le manche du frein.
14. Réglez le frein direct sur la position « Serrage complet ».
15. Réglez la valve de frein du conducteur sur la position « En marche ».
  - a. Si vous vous trouvez sur une colline, vous feriez mieux d'utiliser légèrement le frein pour éviter de la redescendre.
16. N'oubliez pas de régler vos phares (trois interrupteurs par cabine) au besoin.
  - a. Si vous avez besoin d'allumer vos feux arrière rouges, vous devez le faire depuis la cabine arrière, car ceux-ci ne sont pas automatiques.
17. Vous allez devoir attendre que le système de freinage se charge.
  - a. Attendez que la jauge du frein principal affiche 5 bars.
18. Réglez l'inverseur sur la position « Neutre » pour activer le tableau de bord.

19. Attendez que la pression dans le réservoir principal ait atteint au minimum 4,8 bars.
20. Réglez l'inverseur sur la position « Marche avant ».
21. Desserrez tous les freins serrés, frein à main compris.
22. Appliquez 1 ou 2 crans de traction et attendez que les freins du train se desserrent.  
Une fois que vous sentirez du mouvement, vous pourrez commencer à appliquer plus de puissance.

## Conduire la DB BR 155

Contrairement à de nombreuses locomotives, le manipulateur de traction de la DB BR 155 est un volant qui vous permet de contrôler les 30 positions (crans) de traction avec plus de précision et plus de facilité qu'avec un levier traditionnel.

Le volant de traction possède deux modes de fonctionnement. Il commence en position « 0 ». Si vous tournez le volant dans le sens horaire, vous constaterez que les positions sont dotées de nombres allant de 1 à 30. Si vous le laissez sur une de ces positions, la locomotive commencera à « s'incrémenter », c'est-à-dire que la puissance appliquée aux moteurs de traction augmentera un cran après l'autre jusqu'à atteindre la position du cran choisi. Si vous voulez avancer en roue libre (avancer sans utiliser le moteur ou les freins), remplacez simplement le volant sur 0, et la locomotive commencera alors à se « désincrémenter ».

Si vous déplacez le volant dans le sens antihoraire à partir de la position 0, vous verrez trois paramètres : « Bas », « Maintien » et « Haut ». Ceux-ci vous permettent de contrôler manuellement les crans de traction, sachant que la position actuelle sera indiquée sur le panneau des indicateurs (voir le point 7 en page 7 et le point 3 en page 10). « Haut » vous permet de faire monter la valeur d'un cran, « Bas » de la faire descendre. « Maintien » enregistrera la position actuelle.

Vous pouvez contrôler encore plus précisément la puissance appliquée à l'aide du sélecteur de la force de traction en bas à droite du tableau de bord (13). Plus le pourcentage sera faible, plus la puissance appliquée aux moteurs de traction sera réduite.

**Remarque importante :** Lorsque vous appliquez vos freins, assurez-vous que la valeur de cran actuelle soit 0. Si la valeur est supérieure à 0 lorsque vous freinez, cela signifie que la locomotive sera encore en train d'appliquer de la puissance aux moteurs, ce qui provoquera un « blocage de la traction » (la locomotive ne pourra plus être alimentée). Si vous rencontrez un blocage de la traction, revenez simplement à la valeur de cran « 0 » et desserrez les freins. La locomotive pourra alors à nouveau être alimentée.

## Éclairage intérieur de la DB BR 155

La DB BR 155 possède différents contrôles de l'éclairage pour l'intérieur de la cabine.

Vous trouverez également des interrupteurs d'éclairage dans le couloir pour vous aider à y voir plus clair. Vous pouvez aussi utiliser votre lampe torche (touche L sur le clavier ou bouton multidirectionnel droit sur la manette Xbox).

Une fois assis dans la cabine, vous pouvez contrôler l'éclairage de la cabine avec L (ou le bouton multidirectionnel droit sur la manette Xbox), ou via l'un des grands interrupteurs tout à gauche du tableau de bord (40).

L'interrupteur de l'éclairage de la jauge (29) se trouve au-dessus de l'interrupteur de l'éclairage de la cabine et s'active ou se désactive avec la touche I. Il permet d'allumer l'éclairage derrière les jauges verticales pour les freins et la puissance de traction.

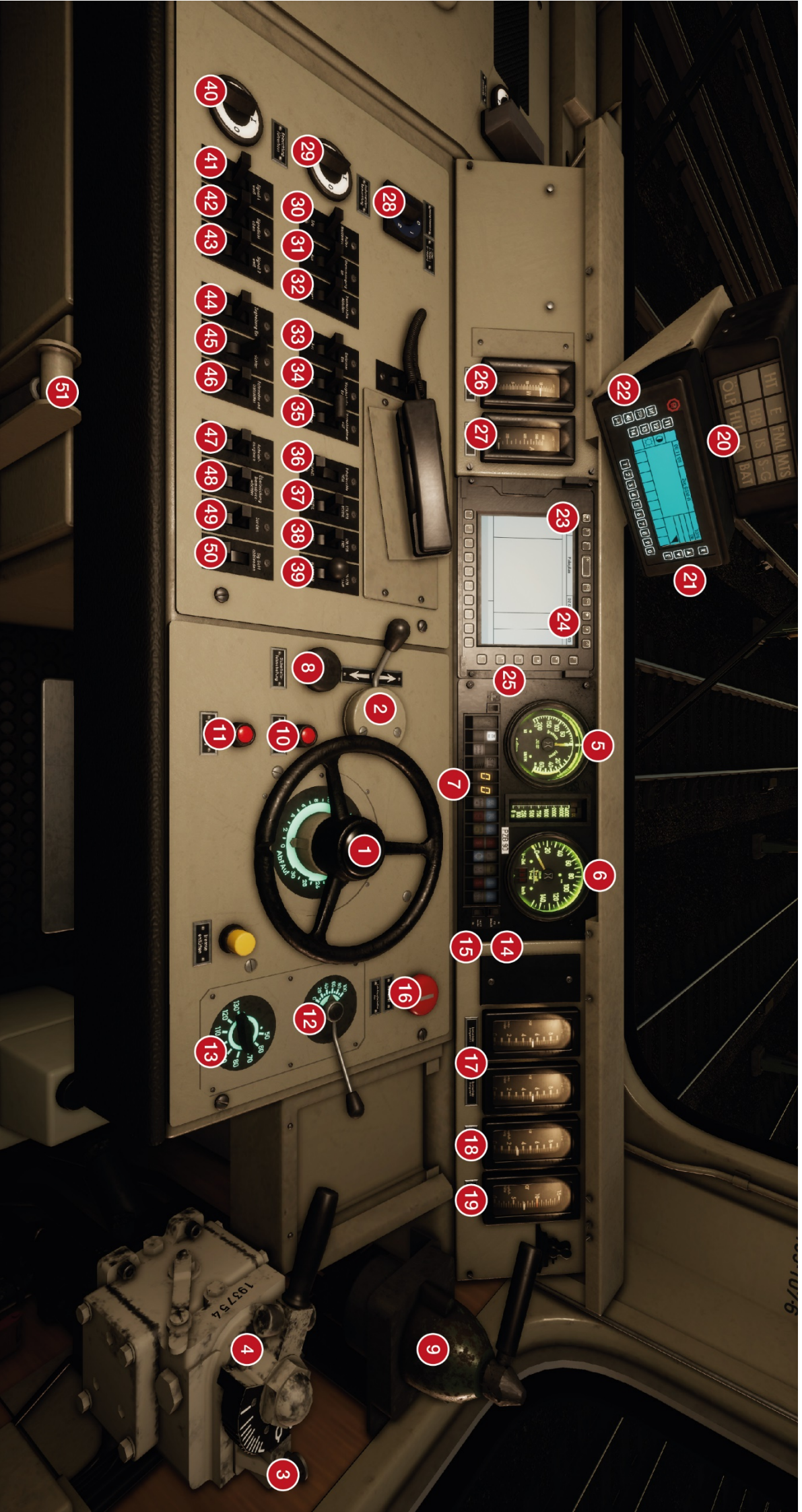
Vous trouverez deux commutateurs à bascule sous l'indicateur de vitesse, légèrement à droite. Celui du dessus allumera les lumières des jauges (14) pour l'indicateur de vitesse et l'indicateur de la force de traction. Celui du dessous (15) effectuera un test d'ampoule sur le panneau de l'indicateur PZB (voir en page 9).

Enfin, vous trouverez deux commandes rouges près du volant de traction (10 et 11). L'interrupteur d'intensité du rétroéclairage des commandes (10) contrôle l'éclairage du volant et des commandes de la puissance de freinage et de traction. L'interrupteur d'intensité du rétroéclairage des panneaux (11) activera le rétroéclairage des modules d'affichage, des boutons interactifs et de l'éclairage de la cabine/des jauges.

Notez que les éléments numérotés (#) correspondent aux commandes indiquées en page 7.



## Commandes en cabine



## Commandes en cabine

1	Manipulateur de traction cranté
2	Inverseur (Marche avant, Neutre et Marche arrière)
3	Clé du frein du conducteur
4	Frein du conducteur/Frein de train
5	Jauge de la force de traction
6	Indicateur de vitesse
7	Panneau des indicateurs (voir en page 9)
8	Confirmation du Sifa
9	Frein de locomotive
10	Interrupteur d'intensité du rétroéclairage des commandes
11	Interrupteur d'intensité du rétroéclairage des panneaux
12	Sélecteur de la force de freinage
13	Sélecteur de la force de traction
14	Interrupteur d'intensité du rétroéclairage des cadrans
15	Interrupteur du voyant de test
16	Arrêt d'urgence
17	Jauge du cylindre de frein (en bars)
18	Jauge du cylindre de frein (en bars)
19	Jauge du réservoir principal (en bars)
20	Panneau de l'indicateur de panne
21	Commandes Haut et Bas du GSM-R
22	Commandes de luminosité et de contraste du GSM-R
23	Bouton Actif/Inactif de l'écran d'affichage
24	Commandes de luminosité et de contraste de l'écran d'affichage
25	Commandes Haut et Bas de l'écran d'affichage
26	Jauge de tension d'alimentation (en kV)
27	Jauge de courant de traction (en ampères)
28	Interrupteur Actif/Inactif du chauffage en cabine
29	Interrupteur Actif/Inactif de l'éclairage des jauges
30	Sans fonction



<b>31</b>	Interrupteur de la source d'alimentation
<b>32</b>	Sans fonction
<b>33</b>	Interrupteur Actif/Inactif du transformateur
<b>34</b>	Interrupteur du disjoncteur principal
<b>35</b>	Interrupteur Haut/Bas du pantographe
<b>36</b>	Modulateur de luminosité de l'éclairage en cabine
<b>37</b>	Annuler le PZB : « Befehl »
<b>38</b>	Relâcher le PZB : « Frei »
<b>39</b>	Confirmer le PZB : « Wachsam »
<b>40</b>	Interrupteur Actif/Inactif de l'éclairage en cabine
<b>41</b>	Interrupteur Blanc/Éteint/Rouge du phare gauche
<b>42</b>	Interrupteur Actif/Inactif du phare central
<b>43</b>	Interrupteur Blanc/Éteint/Rouge du phare droit
<b>44</b>	Interrupteur Actif/Inactif du chauffage du train
<b>45</b>	Interrupteur Automatique/Éteint/Urgence du compresseur d'air
<b>46</b>	Interrupteur Moteur de traction et transformateur/Éteint/Transformateur uniquement des ventilateurs de refroidissement
<b>47</b>	Sans fonction
<b>48</b>	Interrupteur Actif/Inactif de l'écran de contrôle du pontage de la pression des freins
<b>49</b>	Interrupteur Actif/Inactif de la sablière
<b>50</b>	Modulateur de luminosité des phares
<b>51</b>	Frein à main de la locomotive

## Panneau des indicateurs

1	2	3	4	5	6	10	12	14	16	18
ZS aus	Sifa		55	70	85	H	E 40	Ende	B	Ü
			Befehl 40	500 Hz	1000 Hz	G	EL	V 40	S	Prüftaste Stör
			7	8	9	11	13	15	17	19

1	Voyant lumineux d'activation Zs (sans fonction) *
2	Voyant lumineux de Sifa
3	Indicateur de position du cran de traction à deux chiffres
4	Voyant lumineux PZB 55
5	Voyant lumineux PZB 70
6	Voyant lumineux PZB 85
7	Voyant lumineux PZB Befehl 40
8	Voyant lumineux PZB 500 Hz
9	Voyant lumineux PZB 1 000 Hz
10	Voyant lumineux LZB Halt (sans fonction) *
11	Voyant lumineux LZB Geschwindigkeit (dépassement de vitesse) (sans fonction) *
12	Voyant lumineux LZB Ersatz 40 (sans fonction) *
13	Voyant lumineux LZB Elektronik (sans fonction) *
14	Voyant lumineux LZB Ende (sans fonction) *
15	Voyant lumineux LZB Vorsicht 40 (sans fonction) *
16	Voyant lumineux LZB Bereit (sans fonction) *
17	Voyant lumineux PZB/LZB Selbstausslösung (desserrage automatique) (sans fonction) *
18	Voyant lumineux LZB Überwachung (surveillance active) (sans fonction) *
19	Voyant lumineux Störung (panne) (sans fonction) *

\* Le panneau des indicateurs est un composant normalisé utilisé sur plusieurs types de locomotives différents. Ainsi, plusieurs indications n'ont aucune fonction dans cette locomotive, aussi bien dans la vie réelle que dans cette simulation de Train Sim World.

## **Section de référence**

### **Systèmes de sécurité : SIFA**

Le Sifa est un système de vigilance du conducteur qui permet simplement de s'assurer que le conducteur est toujours conscient et capable de réagir dans les plus brefs délais.

### **Dés/Activer le Sifa dans la DB BR 155**

Dans le couloir, vous trouverez un interrupteur « Sifa » que vous pourrez actionner pour activer ou désactiver le dispositif. Vous pouvez aussi utiliser Maj + Entrée sur votre clavier pour activer ou désactiver le Sifa.

### **Comment utiliser le Sifa ?**

Une fois activé et une fois le train en mouvement, le Sifa va s'activer toutes les 30 secondes. Lors de sa première mise en route, un indicateur « Sifa » blanc apparaîtra sur le tableau de bord. Vous avez 2,5 secondes pour confirmer le Sifa. Pour cela, appuyez sur la touche Q du clavier ou sur la touche B de la manette Xbox. Si vous ne confirmez pas dans le temps imparti, une alarme retentira. Une fois que l'alarme résonne, vous disposez de 2,5 secondes supplémentaires pour confirmer avant que le train n'applique un freinage d'urgence.

Si vous confirmez le Sifa une fois que les freins se serrent, ils commenceront à se desserrer mais cela prendra du temps pour obtenir un desserrage complet.



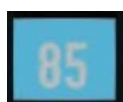
## Systemes de sécurité : Guide de référence rapide du PZB

Démarrage	Le système se met en route en mode surveillance restrictive. Limitation à 45 km/h. Peut être relâché s'il n'y a pas d'aimants actifs à 1 000 ou 500 Hz dans les 550 prochains mètres.
Quand le confirmer ?	Lorsque vous passez un signal de réduction de vitesse, un signal d'arrêt ou tout autre avertissement de limitation de vitesse en dessous de 100 km/h.  Comment s'y prendre ? Une fois le signal franchi, appuyez sur la commande de confirmation du PZB.
Quand le relâcher ?	Si l'indicateur 1 000 Hz n'est pas allumé et s'il n'y a pas d'aimants actifs à 1 000 ou 500 Hz dans les 550 prochains mètres.
Quand l'annuler ?	Si vous avez l'autorisation de franchir un signal ROUGE/D'ARRÊT, vous devez rouler à moins de 40 km/h.
Que faire après un arrêt d'urgence ?	Arrêtez le train, appuyez sur « Relâcher le PZB », réinitialisez les freins et le manipulateur de traction, puis reprenez la route.

Si les indicateurs 70/85 clignotent de manière alternative, la restriction du PZB s'applique, sinon il est en mode normal.

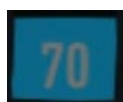
## Les modes du PZB

Utilisez le tableau de vitesse de la page suivante selon le mode de PZB en opération (O, M, U). Utilisez le tableau ci-dessous pour voir quel mode est en opération.



Mode PZB **O** (Obere)

Utilisé pour les services de passagers



Mode PZB **M** (Mittlere)

Utilisé pour les services de fret ayant un bon système de freinage



Mode PZB **U** (Untere)

Utilisé pour les services de fret lourds

## Mode PZB O - Normal

Max	1 000 Hz	Démarrage à 500 Hz	500 Hz Max
165 km/h	85 km/h en moins de 23 secondes	65 km/h	45 km/h en moins de 153 mètres

## Mode PZB O - Restreint

1 000 Hz	Démarrage à 500 Hz	500 Hz Max
45 km/h	45 km/h	25 km/h en moins de 153 mètres

## Mode PZB M - Normal

Max	1 000 Hz	Démarrage à 500 Hz	500 Hz Max
125 km/h	70 km/h en moins de 29 secondes	50 km/h	35 km/h en moins de 153 mètres

## Mode PZB M - Restreint

1 000 Hz	Démarrage à 500 Hz	500 Hz Max
45 km/h	25 km/h	25 km/h

## Mode PZB U - Normal

Max	1 000 Hz	Démarrage à 500 Hz	500 Hz Max
105 km/h	55 km/h en moins de 38 secondes	40 km/h	25 km/h en moins de 153 mètres

## Mode PZB U - Restreint

1 000 Hz	Démarrage à 500 Hz	500 Hz Max
45 km/h	25 km/h	25 km/h

## **Systèmes de sécurité – Présentation du PZB**

Le PZB est un système avancé d'avertissement en cabine utilisé pour forcer le train à ralentir à l'approche de certains signaux sur la ligne, que ce soient des signaux d'arrêt, de limitation de vitesse ou autres. Il fonctionne grâce à trois boutons situés sur le tableau de bord (Confirmer, Relâcher et Annuler) et grâce à certains affichages et panneaux, suivant la locomotive ou le véhicule dans lequel vous vous trouvez.

### **Dés/Activer le PZB dans la DB BR 155**

1. Sélectionnez le mode PZB adéquat via l'interrupteur sélecteur dans le couloir.
2. Utilisez l'interrupteur du PZB qui se trouve sur le panneau dans le couloir. Vous pouvez aussi utiliser Ctrl + Entrée sur votre clavier pour activer ou désactiver le PZB.



## Utilisation du PZB

L'utilisation du PZB peut sembler compliquée au premier abord, mais c'est une fonction intéressante et amusante à utiliser une fois que vous en avez l'habitude. Le guide de référence rapide du PZB inclus dans ce manuel vous sera utile (vous pouvez l'imprimer ou l'afficher sur un support mobile pour le garder à portée de main lorsque vous conduisez). Cela vous aidera à maîtriser ce système. Commencez par apprendre les signaux, puis activez le PZB. Il est recommandé de ne pas essayer d'apprendre à utiliser le PZB et le Sifa en même temps.

## Paramétrage

Avant de commencer, vérifiez bien que vous avez réglé le PZB sur le bon mode. Le PZB a trois modes différents, conçus essentiellement pour les trains de voyageurs, de fret et de fret lourd (le mode dépend normalement de la capacité de freinage du train). Référez-vous au tableau des modes du PZB dans le guide de référence rapide afin de déterminer quel mode vous devriez utiliser. Dans nos exemples, nous utilisons le mode O du PZB pour un train de voyageurs. Assurez-vous que le PZB est désactivé lorsque vous changez de mode, vous devrez ensuite le réactiver.

## Démarrage

Une fois que vous aurez activé le PZB et que votre locomotive aura commencé à avancer, le système se réglera sur son programme de démarrage. Le système s'affiche sur l'affichage multifonction (MFD) avec des indicateurs clignotants alternant entre 70 et 85 (en mode PZB O). Ces clignotements sont répétés sur l'interface. Pendant le changement de mode, vous ne devrez pas rouler à plus de 45 km/h. La plupart des conducteurs se laisseraient une marge d'erreur de 5 km/h et ne dépasseraient pas les 40 km/h. Vous pouvez laisser le système expirer tout seul ou bien, si vous êtes sûr que les signaux seront verts, qu'il n'y aura pas de limitations de vitesse ou aucun signal sur les 550 prochains mètres, vous pouvez appuyer sur le bouton « Relâcher le PZB » ou la touche « FIN » du clavier pour sortir du programme plus tôt. Si vous utilisez une manette, dirigez le pointeur vers le bouton et appuyez dessus.

Une fois que vous serez sorti du programme de démarrage, vous serez en mesure de conduire à la vitesse maximale autorisée par le mode PZB sélectionné ou par la vitesse de ligne. La vitesse la plus faible des deux s'applique.

## Réagir sur la route

Lorsque vous conduisez, vous devez réagir aux panneaux et aux limitations de vitesse, il est important que vous sachiez comment réagir face à ces derniers. Lorsqu'un panneau ou signal est en approche, les dispositifs près des rails enverront une impulsion au train et ce sera à vous de le prévoir et d'agir en conséquence.

Se laisser une marge et ne pas conduire à la vitesse maximale autorisée est une bonne habitude à prendre. Les conducteurs roulent en général à 5 km/h de moins que la vitesse autorisée par le PZB afin d'échapper aux erreurs de calcul et de calibration de l'équipement.



Dans ce premier exemple, imaginons que vous voyiez ce signal à gauche des rails.

En ce qui concerne le PZB, c'est une information capitale car le signal à distance a un aspect « Faible vitesse en approche » et il indique que la vitesse maximale au prochain signal principal sera de 50 km/h. Vous devez confirmer le PZB pour passer ce signal.

Après avoir franchi ce signal, appuyez et relâchez le bouton de confirmation du PZB (touche Page suivante sur un clavier ou B sur une manette Xbox). Le système PZB à bord devrait à présent indiquer 1 000 Hz dans la cabine et sur l'interface.

Si vous vous référez maintenant aux tableaux du mode PZB du guide de référence rapide, vous verrez que nous devons ralentir jusqu'à atteindre 85 km/h en moins de 23 secondes.

Ce sera la seule intervention du PZB, c'est maintenant à vous de ralentir et d'atteindre les 50 km/h fixés par le prochain signal principal.



Dans cet exemple, vous approchez d'un signal à distance à l'aspect « Arrêt en approche ». Cela indique que le prochain signal principal vous demandera de vous arrêter et de ne pas le franchir.

Après avoir franchi ce signal, appuyez et relâchez le bouton de confirmation du PZB (touche Page suivante sur un clavier ou B sur une manette Xbox). Le système PZB à bord devrait à présent indiquer 1 000 Hz dans la cabine et sur l'interface.

Si vous vous référez maintenant aux tableaux du mode PZB du guide de référence rapide, vous verrez que nous devons ralentir jusqu'à atteindre 85 km/h en moins de 23 secondes.

En partant du principe que le prochain signal a toujours un aspect d'arrêt, vous devez vous préparer à passer un aimant à 500 Hz. D'après le tableau, il ne faut pas que vous rouliez à plus de 65 km/h au moment exact où vous franchirez l'aimant à 500 Hz. Vous aurez ensuite une distance de 153 mètres pour ralentir davantage et passer sous la barre des 45 km/h.

Une fois que vous passerez l'aimant de 500 Hz, vous verrez l'indicateur de 500 Hz apparaître sur le pupitre et sur l'interface. Vous n'avez pas besoin de le confirmer, mais vous devez respecter la limitation de vitesse.

Une fois que vous respectez les restrictions des 500 Hz, il vous suffira simplement de vous arrêter avant le signal rouge.

Ce ne sont pas les deux seules fois où vous aurez besoin d'utiliser le PZB, mais ce sont les plus courantes.

Les limitations de vitesse font souvent intervenir le PZB, mais ces règles peuvent être difficiles à assimiler pour un conducteur débutant. La règle la plus simple et la plus respectée par la plupart des conducteurs est la suivante : confirmez le dispositif avant toute limitation de vitesse à moins de 100 km/h, et si l'aimant à 1 000 Hz est activé, alors assurez-vous de pouvoir ralentir suffisamment en suivant le tableau du guide de référence rapide.



## Surveillance restrictive

Face à un aimant à 1 000 ou 500 Hz, si vous roulez en dessous de 10 km/h pendant 15 secondes ou plus, ou bien si vous êtes complètement à l'arrêt, alors le PZB se mettra en mode de surveillance restrictive. À ce moment là, les limitations de vitesse changent et vous devrez vous référer au tableau concernant la surveillance restrictive dans le guide de référence rapide.

Il est possible de sortir de ce mode si les indicateurs 1 000 ou 500 Hz ne sont pas allumés et que des aimants de ce genre ne sont pas présents dans les 550 prochains mètres. Vous pouvez effectuer ceci en appuyant sur la touche « Fin » du clavier ou en appuyant sur le bouton « Relâcher le PZB ». Avec la manette, vous devrez accéder au bouton sur le tableau de bord directement.

## Dépassement de vitesse

Si lors de votre conduite vous dépassez la vitesse maximale autorisée par le mode du PZB sous lequel vous opérez (si vous n'êtes pas sous une limitation de vitesse), alors le système PZB déclenchera un freinage d'urgence pour vous ramener dans la limitation.

Les freins commenceront à se desserrer dès que le train passera sous la vitesse maximale autorisée. Mais étant donné que c'est un freinage d'urgence, attendez-vous à ce le train ralentisse considérablement avant que les freins soient complètement desserrés.

Par exemple, si vous êtes sous le mode PZB O et que vous roulez à plus de 165 km/h, un indicateur d'avertissement marqué « G » vous en informera. Après quelques secondes, les freins s'activeront et ralentiront le train. Une fois sous la barre des 165 km/h, les freins se desserreront et commenceront à se relâcher et vous aurez probablement atteint les 60/70 km/h avant un desserrage des freins complet.

## Gérer un freinage d'urgence

Si vous faites une erreur en manipulant le PZB, une alarme retentira et un freinage d'urgence s'enclenchera. Dans ce cas :

- Attendez que le train s'arrête complètement.
- Appuyez sur la touche « Fin » du clavier ou sur le bouton « Relâcher le PZB » pour éteindre les alarmes
- Serrez le frein à main et positionnez le manipulateur de traction sur 0 si ce n'est pas déjà le cas.
- Desserrez les freins et reprenez votre chemin.

Veuillez noter que vous serez maintenant sous surveillance restrictive et qu'une limitation de vitesse sera en place. À vous de décider si vous pouvez desserrer les freins en toute sécurité, sinon attendez que cela se fasse naturellement tant que la limitation est en place.

Trouvez la cause du freinage, c'était peut-être à cause d'un signal rouge en approche ou d'une limitation de vitesse.

## Clavier et autres commandes par défaut en français

	Clavier		Manette	
Nom	Augmenter / Appuyer	Diminuer	Augmenter / Appuyer	Diminuer
Manipulateur de traction dans la BR 155	Q	D	Gâchette droite	Gâchette haute droite
Inverseur	Z	S	Stick analogique gauche vers le haut	Stick analogique gauche vers le bas
Frein auto	ù	M	Gâchette gauche	Gâchette haute gauche
Phares avant	H	Maj + H	Maintenir le BMD droit Ou : Appuyez sur le BMD droit pour parcourir les différentes configurations des phares.	Maintenir le BMD droit
Avertisseur sonore ton haut	Espace		Appuyer sur le stick analogique gauche	
Avertisseur sonore ton bas	N			
Interrupteur principal	CTRL + W			
Réinitialisation du Sifa	A		Touche B	
Sablière	X			
Éclairage en cabine	L	Maj + L		
Frein à main	<	Maj + <		
Frein d'urgence	Retour arrière			
Essuie-glaces	V	Maj + V	BMD vers le haut	
Dés/activer le Sifa	Maj + Entrée			
Dés/activer le PZB	Ctrl + Entrée			
Confirmer le PZB	Page suivante		Touche B	
Relâcher le PZB	Fin			
Annuler le PZB	Suppr			
Activer l'AFB dans BR 155	Ctrl + R			
Régler la vitesse de l'AFB	R	F		
Lampe torche (en marchant)	L			

Astuce : les commandes listées ci-dessus peuvent être personnalisées dans les paramètres du jeu.

## Contrôler les caméras et les modes caméra

Train Sim World vous propose plusieurs caméras que vous pouvez contrôler, voici un aperçu des caméras et quelques exemples d'utilisation :

### **Touche clavier 1 - Caméra à la première personne ou caméra de la cabine**

Utilisez cette caméra pour opérer la locomotive, utiliser les interrupteurs et gérer toutes vos commandes en cabine.

### **Touche clavier 2 - Caméra poursuite**

Tout comme la caméra de Train Simulator, votre caméra pourra être tournée autour d'un axe ayant pour centre votre véhicule. Utilisez Ctrl et la flèche droite ou gauche pour passer d'un véhicule à l'autre, ou appuyez encore sur la touche 2 pour basculer entre l'avant et l'arrière du convoi.

### **Touche clavier 3 - Caméra flottante**

Une nouvelle caméra qui vous permet de regarder librement dans toutes les directions, utile pour s'occuper des attelages et des aiguillages. Appuyez une fois pour voir l'avant de votre convoi et une nouvelle fois pour voir l'arrière. Déplacez la caméra en utilisant des flèches.

### **Touche clavier 8 - Caméra libre**

Déplacez-vous librement et sans limites grâce à cette caméra. Utilisez cette caméra pour circuler sur les triages animés, changer les aiguillages ou positionnez-la pour obtenir la capture d'écran parfaite.

## Personnaliser le HUD

Train Sim World comprend de nombreuses options pour que vous puissiez personnaliser le Head Up Display (HUD) :

CTRL+1      Dés/active le marqueur d'objectif.

CTRL+2      Dés/active le prochain marqueur de limitation de vitesse.

CTRL+3      Dés/active le prochain marqueur de signal.

CTRL+4      Fait défiler la prochaine limitation de vitesse / le panneau d'information des signaux en haut à droite.

CTRL+5      Dés/active le panneau de l'indicateur de vitesse (ou l'horloge et la boussole si vous marchez).

CTRL+6      Dés/active l'affichage des scores.

CTRL+7      Dés/active le marqueur d'arrêt des passagers sur la voie.

CTRL+8      Parcourt les niveaux de transparence du point central (désactivé, 50/50, blanc).

## Votre compte Dovetail Live

Les forums Dovetail sont une mine d'informations pour tout ce qui a trait à Train Simulator et à Train Sim World. Nous disposons d'une communauté toujours grandissante de fans de trains venant des quatre coins du monde, qu'ils soient des vétérans ou bien de nouveaux venus dans le monde de la simulation ferroviaire. Si ce n'est pas déjà le cas, pourquoi ne pas vous créer un compte dès à présent pour rejoindre la communauté. Nous n'attendons plus que vous !

Plus d'informations à l'adresse suivante : **<https://forums.dovetailgames.com>**

Dovetail Live est une plateforme en ligne qui permet aux joueurs d'interagir avec les produits Dovetail et entre eux, dans un environnement spécifiquement conçu pour les amateurs de simulation. Dovetail Live va évoluer afin de devenir un aspect central de Train Sim World®, en enrichissant l'expérience du joueur de nombreuses façons. Dovetail Live offrira des récompenses, créera une communauté de joueurs passionnés et aidera chacun d'eux à trouver le bon contenu afin de produire une expérience parfaite et personnalisée.

L'inscription à Dovetail Live est absolument facultative. Cependant, les utilisateurs qui s'enregistreront recevront des avantages exclusifs dans le futur.

Plus d'informations à l'adresse suivante : **<https://live.dovetailgames.com>**



## Guide de dépannage et aide

### **J'ai des soucis lors du téléchargement du client Steam, comment les contacter ?**

Vous pouvez contacter le support client de Steam en créant un ticket de service client à [support.steampowered.com/newticket.php](https://support.steampowered.com/newticket.php). Il faudra créer un compte sur le site afin de pouvoir créer un ticket (votre compte Steam ne fonctionnera pas sur cette page), cela vous permettra de suivre l'évolution de votre ticket et de communiquer avec les techniciens.

### **Comment installer les programmes additionnels dont le jeu pourrait avoir besoin ?**

Train Simulator World a besoin de certains programmes secondaires pour fonctionner correctement. Ce sont des programmes standards comme DirectX, qui sont déjà installés sur la plupart des ordinateurs mis à jour. Vous pouvez trouver ces programmes ici : Disque local (C:) > Program Files (x86) > Steam > SteamApps > common > TSW > \_CommonRedist

### **Comment changer la langue de TSW ?**

Cette simple procédure vous permettra de jouer à Train Sim World en anglais, français, allemand, espagnol, russe et chinois simplifié. Pour changer la langue de Train Sim World, ouvrez Steam en cliquant sur l'icône de votre bureau, accédez à vos jeux depuis la Bibliothèque et faites un clic droit sur Train Sim World, cliquez sur Propriétés et sélectionnez la langue de votre choix dans l'onglet Langue.

### **Comment puis-je réinitialiser les paramètres de la taille de l'écran ?**

Il est possible de changer les paramètres de la taille de l'écran pour Train Sim World depuis le jeu. Pour cela, allez dans le menu des paramètres, puis dans l'onglet d'affichage.

Pour toute question supplémentaire, visitez notre base de connaissances à l'adresse suivante : <https://dovetailgames.kayako.com>